



- KITE USER'S GUIDE

- GEBRAUCHSANWEISUNG
FÜR KITES

- GUIDA DEL USUARIO
COMETA

- AILE GUIDE DE
L'UTILISATEUR

- GUIDA ALL'UTILIZZO
DEL KITE



NAISH®

KITE USER'S GUIDE • GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR KITES • GUIA DEL USUARIO COMETA • AILE GUIDE DE L'UTILISATEUR • GUIDA ALL'UTILIZZO DEL KITE

Limited Warranty Registration

To receive full warranty and customer service benefits, you must register your product within 7 days of purchase at the warranty section of our website. Register product at: www.naishkites.com

Garantie Registrierung

Um den vollen Umfang der Garantie- und Serviceleistungen nutzen zu können, müssen Sie sich innerhalb von 7 Tagen nach Erwerb des Produktes im Garantiebereich auf unserer Website registrieren. Registrieren Sie Ihr Produkt unter: www.naishkites.com

ENGLISH - pages 04-23

Thank you for purchasing a Naish kite. You have chosen a kite of the highest quality and performance. Please read this manual to familiarize yourself with the technical features and benefits built into every Naish kite. Follow the guidelines and safety precautions found in this User's Guide to help maximize your enjoyment and to prolong the life of your kite. This is not a "How To" manual. We strongly encourage you to get professional kiteboarding lessons from a reputable instructor before operating this kite.

DEUTSCH - seite 24-43

Vielen Dank für die Wahl eines Naish Kites. Sie haben sich für ein Produkt höchster Qualität und Leistung entschieden. Bitte nehmen Sie sich die Zeit die Gebrauchsanweisung zu lesen, um alle technischen Details und Feinheiten kennen zu lernen, die unsere 4-Leinen Kites besitzen. Folgen Sie den Richtlinien und Sicherheitshinweisen, die Sie in dieser Anleitung finden, um maximale Freude mit diesem Produkt zu haben. Dies ist keine – „Wie kitet man“-Anleitung. Wir empfehlen dringend vor der Nutzung dieses Kites entsprechenden Unterricht bei einem lizenzierten Kitelehrer zu nehmen.

ESPAÑOL - paginas 44-63

Gracias por haber adquirido el Shift System de Naish. Has escogido un producto de alta calidad y alto rendimiento. Por favor lee el manual para familiarizarte con las características técnicas y beneficios que te aportará el uso del Shift System. Sigue las instrucciones y consejos de seguridad que encontrarás en la Guía del Usuario para maximizar el rendimiento de tu cometa y prolongar la vida de tu equipo. Esto no es un manual de manejo de la cometa. Te aconsejamos realmente de que tomes lecciones de un monitor profesional cualificado antes de utilizar este producto.

FRANÇAIS - pages 64-83

Merci d'avoir acheté une aile Naish. Vous avez choisi une aile de haute qualité et aux performances exceptionnelles. Veuillez lire ce manuel pour vous familiariser avec les caractéristiques techniques et les avantages de nos ailes à quatre lignes. Respectez les directives et les précautions de sécurité répertoriées dans ce Guide de l'utilisateur pour tirer le meilleur parti de votre aile et prolonger sa durée de vie. **Il ne s'agit pas d'un manuel d'apprentissage. Nous vous recommandons vivement de prendre des leçons de kiteboarding dispensées par des professionnels avant d'utiliser cette aile.**

ITALIANO - paginas 84-103

Grazie per aver acquistato un prodotto Naish. Avete scelto il kite con la migliore qualità e con le migliori performance. Leggete prima questo manuale per prendere confidenza nel montaggio e conoscere le particolarità tecniche del kite a 4 linee. Seguite i consigli e le precauzioni sulla sicurezza riportati in questa utile guida per divertirvi ed aumentare il rendimento e la vita del vostro aquilone. **Questo NON è un manuale per l'apprendimento del kitesurf, raccomandiamo vivamente di prendere delle lezioni da un istruttore qualificato e professionale prima di praticare questo sport.**

Límite de registro de garantía

Para poder obtener una garantía completa y beneficios de servicio, tienes que registrar tu producto en la sección de garantías de nuestra Web con un tiempo máximo de 7 días después de la compra. Registra tu producto en: www.naishkites.com

Enregistrement de Garantie Limitée

Pour obtenir une garantie complète et les avantages du service client, vous devez enregistrer votre produit dans les sept jours qui suivent la date d'achat, dans la section Warranty de notre site Web. Enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.naishkites.com

Limite della Garanzia di Registrazione

Al fine di ricevere la piena garanzia e i servizi benefit alla clientela, devi registrare il tuo prodotto entro 7 giorni dall'acquisto alla sezione garanzia del nostro website. Registra il prodotto a: www.naishkites.com

Accord d'exonération de responsabilité, de renonciation aux réclamations et d'acceptation des risques

En gonflant le bord d'attaque et en assemblant ce produit, vous acceptez : 1) d'être lié par les termes décrits ci-après et 2) d'exiger que toute personne utilisant ce produit soit liée par ces mêmes termes. Si vous ne souhaitez pas être lié par ces termes, vous devez retourner ce produit (avant utilisation) pour obtenir un remboursement intégral.

Acceptation des risques

L'utilisation de ce produit et de ses composants comporte certains risques et dangers inhérents qui peuvent entraîner des blessures corporelles graves et la mort. En utilisant ce produit, vous acceptez librement d'assumer et d'accepter tous les risques connus et inconnus de blessure liés à l'utilisation de cet équipement. Les risques inhérents à ce sport peuvent être considérablement réduits par le respect des avertissements et directives répertoriés dans ce guide de l'utilisateur et grâce au sens commun.

Accord d'exonération de responsabilité et de renonciation en cas de réclamations

En contrepartie de l'utilisation de ce produit, vous acceptez les termes suivants du présent contrat, dans la limite maximale autorisée par la loi, soit :

de renoncer à toutes les réclamations présentes et à venir contre Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, résultant de l'utilisation de ce produit et de l'un de ses composants.

de décharger Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, de toute responsabilité en cas de perte, dommages, blessures ou frais que vous-même, un proche ou tout autre utilisateur de ce produit pourrait avoir à supporter et résultant de l'utilisation de ce produit, et ce quelle qu'en soit la cause, y compris la négligence ou le non-respect de ce contrat par Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou de l'un de ses agents, relativement à la conception ou à la fabrication de ce produit.

Arbitrage

En contrepartie de la vente qui vous est faite de ce produit et de l'un de ses composants, vous acceptez par le présent contrat de soumettre à un arbitrage exécutoire toute les réclamations que vous pensez avoir contre Naish International, une division de Nalu Kai Incorporated, ou l'un de ses agents, provenant de l'utilisation de l'un des équipements de Naish International/Nalu Kai Incorporated. Tout arbitrage s'effectue conformément à la réglementation de l'American Arbitration Association (Association d'arbitrage américaine).

L'arbitrage doit commencer au cours de l'année suivant la date à laquelle la présumée réclamation a été faite. En outre, l'arbitrage a lieu à Maui, Hawaï, sauf accord mutuel contraire conclu entre toutes les parties. La soumission à l'American Arbitration Association doit être limitée et la sentence arbitrale pourra être exécutée par n'importe quelle juridiction.

Effet exécutoire du contrat

Dans l'éventualité de la mort ou de l'incapacité de l'acheteur, cet accord restera effectif et exécutoire pour ses héritiers, proches, exécuteurs testamentaires, administrateurs, ayant droits et représentants.

Conclusion de l'accord

Par la conclusion de cet accord, vous acceptez de ne pas faire appel à une représentation orale ou écrite autre que celle établie dans le présent contrat et guide de l'utilisateur.

Lisez attentivement les points suivants avant d'assembler l'aile:

Avertissement :

- La pratique du kitesurf peut être dangereuse.
- Soyez toujours très prudent lorsque vous utilisez ce produit.
- Une mauvaise utilisation de ce produit peut entraîner des blessures graves ou la mort.
- Utilisez uniquement ce produit si vous êtes en bonne condition physique.
- N'agissez jamais de manière imprudente lorsque vous utilisez ce produit (par exemple en sautant en l'air ou en vous attachant à terre).
- Lorsque vous utilisez ce produit, vous êtes responsable de votre propre sécurité ainsi que de la sécurité des personnes qui vous entourent.

Règles de sécurité importantes

- Ce produit n'est pas un équipement de flottaison personnel. Portez toujours un équipement de flottaison personnel homologué lorsque vous utilisez ce produit à proximité d'eau.
- Faites-vous toujours aider par une autre personne pour le décollage et l'atterrissage de l'aile.
- Apprenez toujours à utiliser un petit cerf-volant acrobatique à deux lignes avant d'essayer d'utiliser ce produit.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaît pas la pratique du cerf-volant de traction utiliser ce produit sans l'assistance de personnes expérimentées.
- N'utilisez jamais ce produit sans un système de leash. Une aile détachée est extrêmement dangereuse pour quiconque sous le vent.
- Le système de leash n'est pas attaché de façon permanente à ce produit. Ne vous attachez jamais de façon permanente à l'aile ou à l'un de ses composants.
- Portez toujours un casque, des gants, des chaussures et des lunettes de protection lors de l'utilisation de ce produit.
- Utilisez toujours un harnais de bonne qualité spécifiquement adapté à votre aile.
- Avant d'utiliser ce produit, il convient de prendre des leçons dispensées par une école à la réputation fiable. N'essayez jamais de faire voler une aile sans avoir été formé par un moniteur de kiteboarding.
- Familiarisez-vous à l'utilisation de votre système de largage en le testant régulièrement dans des situations non urgentes.
- Rincez votre système de largage à l'eau claire après chaque session : ce type de dispositif à une durée de vie limitée et doit être vérifié et remplacé fréquemment.
- Le bout de frein largable (QRTL) et le leash équipé d'un système de largage doivent être remplacés toutes les 250 heures de vol. N'hésitez pas à les changer avant s'ils présentent des signes d'usure. La détérioration du système de largage n'est pas couverte par notre garantie.

Naviguez uniquement lorsque les conditions climatiques sont bonnes

- N'essayez jamais d'apprendre à utiliser ce produit lorsque le vent dépasse 10 nœuds.
- N'utilisez jamais ce produit en cas de vents violents.
- N'utilisez jamais ce produit en cas d'orage ou de foudre.
- Utilisez uniquement ce produit lorsque les conditions vous permettent de rester debout.
- N'utilisez jamais ce produit lorsque les conditions de vent dépassent votre niveau de compétences.
- N'utilisez jamais ce produit près de l'eau ou dans l'eau en cas de vent au large, sauf si vous êtes un nageur expérimenté.

Choisissez un endroit sûr

Respectez toujours les réglementations locales avant d'utiliser ce produit.

- N'utilisez jamais ce produit à proximité de lignes électriques, poteaux téléphoniques, arbres, buissons, routes, automobiles ou aéroports.
- Utilisez uniquement ce produit lorsque vous disposez de 100 mètres d'espace dégagé sous le vent, sur les deux côtés de votre position de lancement. La puissance de l'aile peut vous tirer sous le vent inopinément avec une très grande force.
- Ne faites pas voler l'aile au-dessus d'autres personnes ou d'animaux. Lorsque vous utilisez ce produit, les spectateurs doivent rester placés au vent.
- N'utilisez jamais ce produit sur des plages ou des champs bondés.
- N'utilisez jamais ce produit à proximité de l'eau sauf si vous savez nager et si vous êtes en bonne condition physique.
- Entraînez-vous aux procédures de décollage et d'atterrissage ainsi qu'aux techniques d'auto-sauvetage avant d'utiliser ce produit à proximité de l'eau.

Soyez prudent lors de l'utilisation des lignes d'accrochage

- Ne touchez jamais les lignes lorsque l'aile est en cours d'utilisation. Les lignes d'accrochage sont extrêmement dangereuses lorsqu'elles sont tendues et peuvent provoquer des blessures graves ou la mort.
- N'utilisez jamais ce produit avec des lignes usées. En se cassant, une ligne tendue peut provoquer des blessures graves ou la mort.
- Vérifiez toujours que vos lignes sont exemptes de nœud avant chaque utilisation. Les nœuds réduisent considérablement la force des lignes.
- Ne vous approchez pas de lignes emmêlées sauf si l'aile est sécurisée au sol. Une aile non sécurisée peut décoller inopinément et entraîner des blessures graves ou la mort.
- Ne laissez jamais quiconque, ni vous-même, se placer entre la barre de contrôle et l'aile lors de l'utilisation de ce produit.

Shift System

Schéma du système complet

Table des Matieres

1. ASSEMBLAGE DE LA BARRE ET DES LIGNES [PAGES 66-70]

- Assemblage du Shift System [66-70]

2. ASSEMBLAGE DE L'AILE [PAGE 71]

3. RÉGLAGE PRÉCIS DE L'AILE [PAGES 72-76]

- Réglage de l'aile [72]

- Réglage avancé [73]

- Utilisation du Shift System [74-76]

4. SÉCURITÉ [PAGES 77-81]

- Caractéristiques du système de largage [77-79]

- Faire atterrir vous-même votre aile Shift System [80]

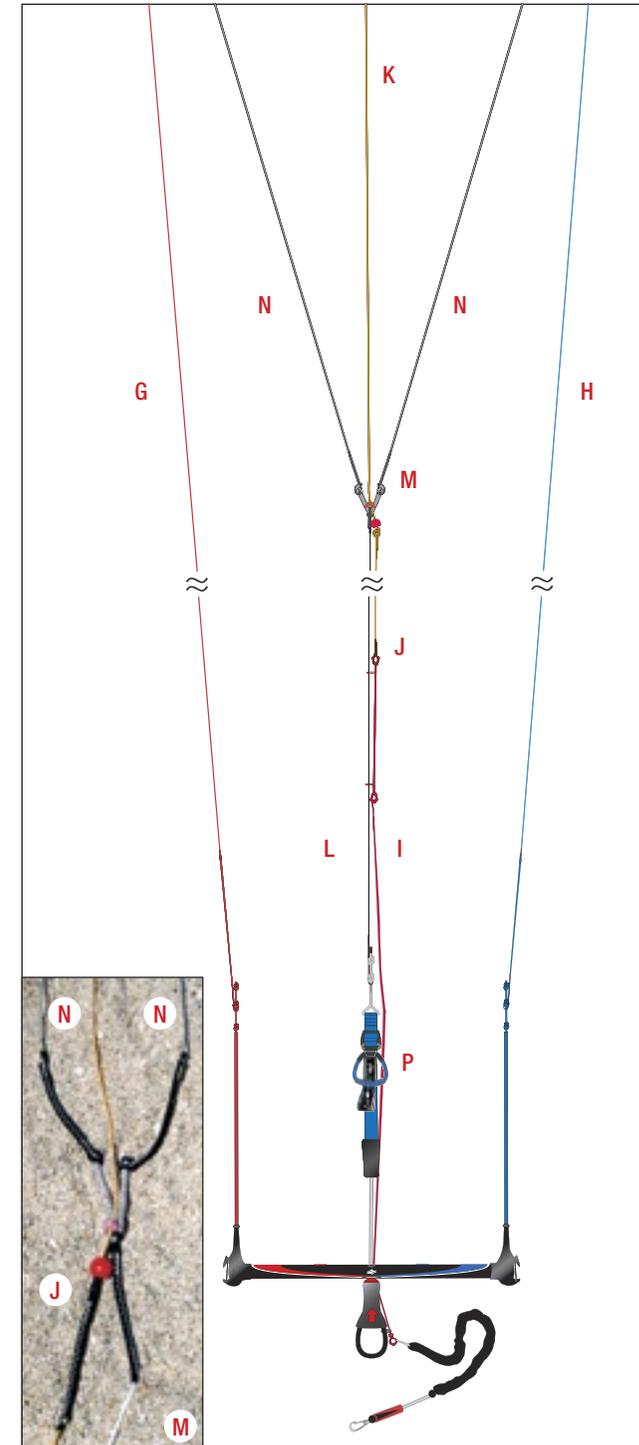
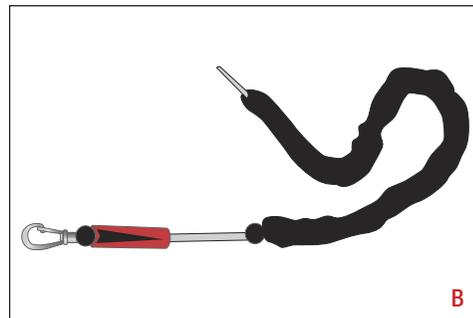
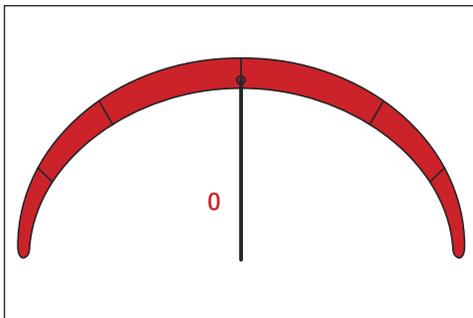
- Astuce [81]

5. KITE MAINTENANCE & CARE [PAGE 82]

6. POLITIQUE DE GARANTIE DE NAISH [PAGE 83]



Remarque : Le leash Shift (élément B) doit être exclusivement relié à la boucle de fixation du leash Shift. Si vous n'attachez pas correctement ce leash, toute garantie sur ce produit sera annulée.



Votre nouveau Shift System ou votre barre quatre lignes sont des systèmes prêt-à-l'emploi : ils sont livrés pré-assemblés et ne demandent qu'à être utilisés. Le schéma suivant représente le système; il fournit une description de chaque ligne en détaillant leur fonction respective.

- A. Fixation du leash à la barre
- B. Leash Shift avec système de largage
- C. Boucle de fixation du leash Shift
- D. Système Da Tickler
- E. Bout de frein largable (QRTL - Quick Release Trim Loop)
- F. Point fixe sur le QRTL
- G. Ligne de direction rouge (gauche) - Rattachée au bout rouge situé sur le bord de fuite de l'aile
- H. Ligne de direction bleue (droite) - Rattachée au bout bleu situé sur le bord de fuite de l'aile
- I. Ligne Shift - Ligne en spectra rouge
- J. Cordon élastique rouge associé à la ligne Shift - A noter : deux boucles traversées par la ligne de contrôle blanche
- K. Ligne Shift (jaune)
- L. Ligne centrale partant de la sangle de réglage et formant un Y avec bouts
- M. Y et bouts pour la fixation des lignes de contrôle grises
- N. Lignes de contrôle grises - A attacher au bord d'attaque de l'aile
- O. Ligne d'extension Shift - La longueur de cette ligne dépend de la taille de chaque aile. Vous trouverez la liste des longueurs de lignes d'extension Shift disponibles à la page 70 et sur le site Web de Naish.
- P. Sangle de réglage Pull Pull

Assemblage du Shift System

Préparation :

Photo 1

Placez la barre au vent par rapport à l'aile. En vous plaçant face à l'aile et en la regardant sous le vent, placez le côté rouge de la barre à gauche. Assurez-vous que les lignes ne sont pas enroulées, qu'elles sont bien droites et exemptes de nœuds ou de vrilles.



Raccordement de la barre et des lignes du Shift System à l'aile :

Étalez l'aile sur les lignes à environ 5 mètres de l'extrémité de celles-ci.

Photo 2

Attachez les lignes de contrôle grises aux bouts du bord d'attaque.

Photo 3

Tirez les lignes de direction vers l'extérieur de l'aile et attachez, dans un premier temps, les lignes de direction rouge et bleue sur les bouts de votre aile par le biais d'un nœud de huit ou des têtes d'alouette.



2



3

Assembling the Shift System

Photos 4 & 5

Assurez-vous que toutes les lignes sont correctement accrochées et prenez le temps de redresser vos lignes avant chaque session: en effet, les lignes ont tendance à vriller. Il est généralement difficile de voir si la ligne centrale est enroulée sur elle-même, notamment au niveau du cordon élastique rouge ou du Y. Aussi, soyez particulièrement vigilant sur ces points lors de l'inspection de vos lignes. Vérifiez que la ligne Shift n'est pas vrillée. Servez-vous du point de déconnexion rapide pour démêler les lignes. Vérifiez également que la ligne Shift n'est pas enroulée autour des lignes de contrôle, juste au-dessus du Y. Vous pouvez recourir aux points d'attache des têtes d'alouette situés au niveau du Y pour démêler les lignes de contrôle grises.



4

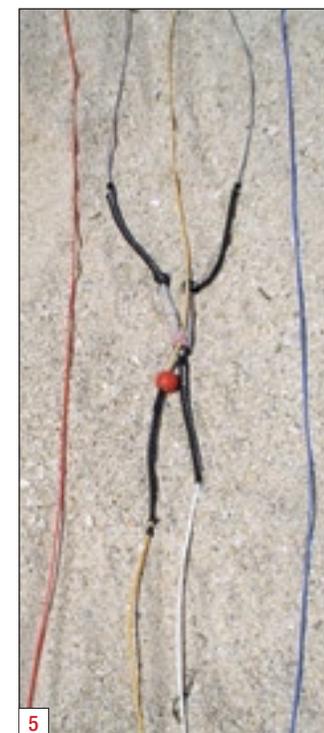
Vous pouvez vous procurer des lignes d'extension Shift supplémentaires auprès de votre distributeur local Naish

Installation de la ligne d'extension Shift

(Si la ligne Shift est déjà installée sur votre aile, passez directement à la photo 7.)

Photo 6

Faites passer la tête d'alouette de la ligne d'extension Shift à travers le leash de la pompe/boucle de fixation du système Shift situé sur l'aile. Saisissez l'extrémité opposée de la ligne d'extension (celles-ci comporte des nœuds de réglage) et faites-la passer dans la tête d'alouette. Tirez sur le reste de la ligne jusqu'à ce qu'elle soit attachée de façon sécurisée au leash de la pompe/boucle de fixation du système Shift.



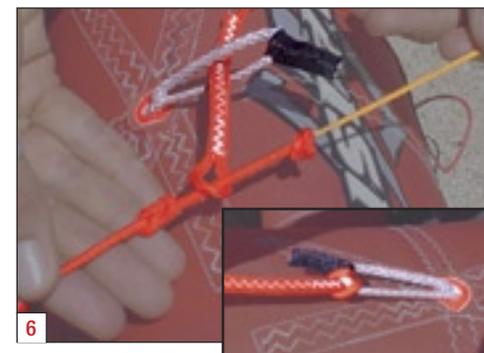
5

Photo 7

Sur l'extrémité opposée de la ligne d'extension se trouvent trois nœuds. Si les lignes de votre aile sont neuves, le nœud du milieu est le point d'attache de la ligne Shift à la ligne d'extension. Reliez la ligne d'extension à la ligne centrale jaune par une tête d'alouette.

Remarque : Au fur et à mesure, vos lignes de direction et de contrôle vont s'étirer et vous devrez utiliser le nœud positionné à 5 cm du réglage d'origine pour compenser ce phénomène.

Vous pouvez également personnaliser la longueur de votre ligne d'extension: il vous suffit de faire un nœud à l'aide de la gaine mise à disposition sur la ligne pour l'écourter.

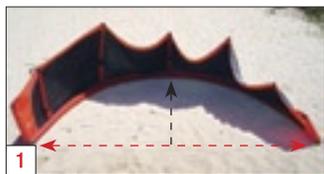


6



7

Reglez votre ligne d'extension Shift



Pour ce faire, vous pouvez vous aider des mesures fournies suivante pour déterminer la longueur de votre ligne d'extension Shift. Si votre aile n'est pas répertoriée, vous pouvez appliquer la méthode alternative suivante.

Photo 1 Une fois l'aile gonflée, tracez une ligne imaginaire entre les deux oreilles. Tirez la ligne d'extension du point d'attache à la ligne imaginaire. Faites glisser la gaine jusqu'à environ 10 cm au-dessus du point d'intersection.

Photo 2 Avec la gaine, faites une boucle de huit. Coupez l'excédent de ligne. Veillez à conserver une marge de 20cm en prévision de l'allongement de la ligne et des réglages ultérieurs.

Photo 3 Reliez la ligne Shift à votre nouvelle ligne d'extension.

Lors du décollage de l'aile, vous pouvez vérifier la position du nœud en donnant du mou à la ligne Shift ou en la tendant au maximum. Si le bord d'attaque s'aplatit, ceci indique que la ligne d'extension est trop courte.

Remarques importantes concernant la maintenance de votre système Shift

Il est probable que vos lignes tendues et votre ligne Shift ne se détendent pas au même rythme. Par conséquent, vous devez vérifier régulièrement la tension de la ligne centrale au-dessus du Y. Nous vous recommandons donc de vérifier la performance de votre aile au fur et à mesure que vos lignes s'allongent. Si, à pleine puissance, la ligne est lâche, vous pouvez raccourcir le point de connexion au niveau de la ligne d'extension pour retendre la ligne afin que votre aile offre des résultats optimaux. Vous pouvez évaluer la tension de la ligne en tirant sur la boule qui se trouve au niveau du point fixe du QRTL, et observer le comportement de l'aile. Vérifiez également la forme du bord d'attaque: en aucun cas celui-ci doit être aplati. Vous pouvez procéder à des réglages au niveau de la ligne d'extension en modifiant la position des nœuds. Pour ajuster votre barre Shift, reportez-vous à la page 69.

Vérifiez toujours que vos lignes ne sont ni usées ni enroulées au niveau des points de friction.

Shift Extension Line Lengths

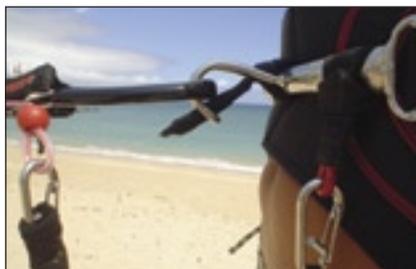
X4	CM	V4	CM
6	196	6	187
8	232	8	199
10	249	10	222
12	295	12	261
14	286	14	271
16	336	16	295
18	346	18	329
20	379	20	367

Boxer II	CM
4	145
6	176
8	210
9	226
10	231
12	239
14	282
16	325
19	367

La ligne s'étend du leash de la pompe au nœud. Comptez 20 cm supplémentaires en prévision de l'étirement de la ligne.

Système Da Tickler :

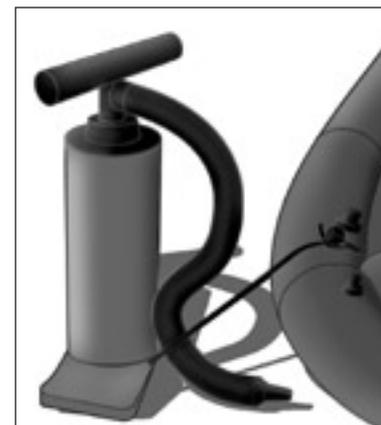
Gardez toujours à l'esprit que l'utilisation de ce dispositif peut entraîner des blessures graves ou la mort. Une fois le Da Tickler en place, vous devez activer votre bout de frein largable pour vous libérer de l'aile. Seuls les kiteboarders expérimentés sont en mesure d'utiliser le Da Tickler. N'installez le système Da Tickler que lorsque vous êtes dans l'eau et qu'aucun obstacle ne se trouve alentour. Ne retournez JAMAIS sur la plage avec votre système Da Tickler en place. Il vous suffit de glisser entièrement le dispositif sous le crochet de barre de votre harnais de sorte que le QRTL ne se détache pas du crochet en cas d'absence de pression.



Remarque: Il est possible que la pression du QRTL vienne à tordre le Da Tickler, ce qui peut décrocher le QRTL dans certains cas.

Gonflez votre aile au moyen d'un système standard :

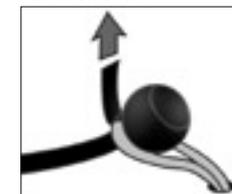
Servez-vous toujours du leash de la pompe pour retenir votre aile pendant le gonflage. Gonflez d'abord les lattes, puis le bord d'attaque.



Pour fixer :



Pour détacher :



Si votre aile est équipée d'un système Octopus :

- Fermez toutes les valves des lattes.
- Fermez la valve de dégonflage du bord d'attaque (BA).
- Gonflez l'aile via la valve de gonflage du BA.
- Pompez jusqu'à ce que l'aile soit bien ferme et rigide.
- Fermez la valve de gonflage à l'aide du velcro et de l'élastique de verrouillage prévus à cet effet

Dégonflage d'une aile équipée d'un système Octopus :

- Ouvrez les valves des lattes.
- Ouvrez les valves de dégonflage du BA. C'est tout !

Pression de gonflage :

Afin de conserver leur forme, les ailes de petite taille requièrent une pression plus élevée au niveau du boudin. Nous vous recommandons d'utiliser les pompes électriques Naish de type « Inflator » pour gonfler votre aile. Ces pompes sont dotées d'un capteur de pression intégré qui arrête la pompe dès lors que la pression souhaitée est atteinte. Les pressions maximales recommandées sont recensées ci-après.

- Les ailes de 6 m à 10 m requièrent une pression maximale de 8 psi ou 0,55 mPa.
- Les ailes de 12 m à 14 m requièrent une pression maximale de 7 psi ou 0,50 mPa.
- Les ailes de 16 m à 20 m requièrent une pression maximale de 6 psi ou 0,40 mPa.
- Gonflez toujours votre aile de sorte qu'elle soit très ferme.

Remarque : Ne gonflez pas trop les lattes de l'aile sous peine d'endommager le boudin interne.

Lignes d'accrochage anti-erreur :

Les ailes Naish sont équipées de connecteurs de lignes spécialisés qui empêchent la fixation par inadvertance des lignes avant sur le bord de fuite et vice-versa. L'illustration ci-dessous indique comment utiliser cette caractéristique. Les connecteurs de ligne sont également dotés d'une caractéristique pratique à ouverture facile. Tirez sur la bande noire pour dégager vos lignes d'accrochage en fin de session.

Pour plus d'informations sur le réglage de votre barre standard, reportez-vous à la section Réglage précis de l'aile.



Réglage de l'aile

Réglage de l'aile :

Régler l'aile pour qu'elle s'adapte à votre style de navigation est la clé d'un amusement total. De petits ajustements peuvent avoir un effet énorme sur les performances de votre aile. Nous vous recommandons d'utiliser la configuration standard tant que vous n'êtes pas familiarisé avec le comportement de votre aile. Vous pourrez ensuite ajuster les réglages de différentes manières :

1. Modifier dynamiquement la puissance de l'aile en déplaçant la barre de contrôle le long de la ligne centrale grise (ligne de réglage). Le fait de border et de choquer votre aile permet de modifier l'angle d'attaque.

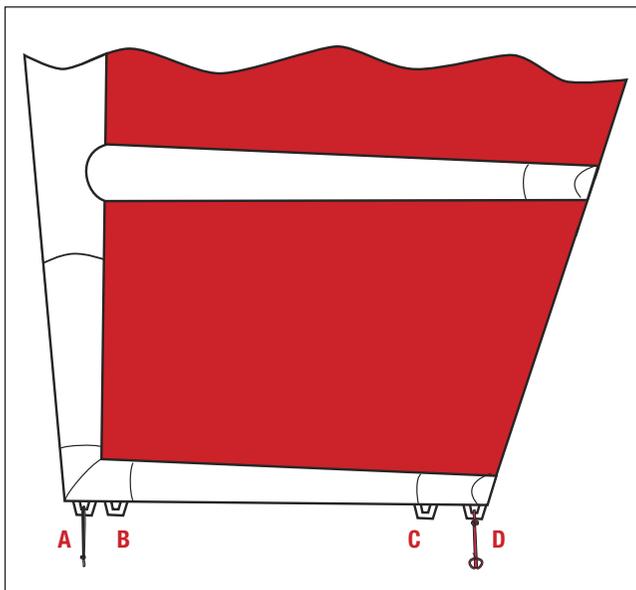
2. Modifier statiquement l'angle d'attaque en ajustant la sangle de réglage centrale.

3. Ajuster les nœuds de réglage de puissance afin de définir le point de puissance maximale sur votre ligne de réglage et d'adapter votre matériel à votre style navigation. Les pré-lignes comportent 3 nœuds, les lignes avant en présentent 2 (disponible sur certains modèles uniquement). Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Réglage avancé.

4. Vous pouvez ajuster la longueur de votre ligne QRTL. Pour ajuster ce nœud, il vous suffit de défaire le nœud de chaise qui se trouve sous la couche de néoprène et de le refaire à la longueur voulue. En déplaçant la barre vers le haut/vers le bas sur la ligne de réglage argent, vous modifiez l'angle d'attaque (AA).

5. Modifier la vitesse de rotation de l'aile en fixant les lignes d'accrochage à l'un des deux points d'attache.

Points d'attache multiples :



A) Point d'attache avancé des lignes avant

- Choix des pros
- Large gamme de vents
- Aptitude à choquer améliorée
- Le mieux dans les conditions

B) Point d'attache reculé des lignes avant

- Plus de hang time
- Plus de puissance dans le harnais
- Choix des planchistes plus costauds
- Aile moins sensible aux

C) Dispositif de réglage de vitesse de rotation avant

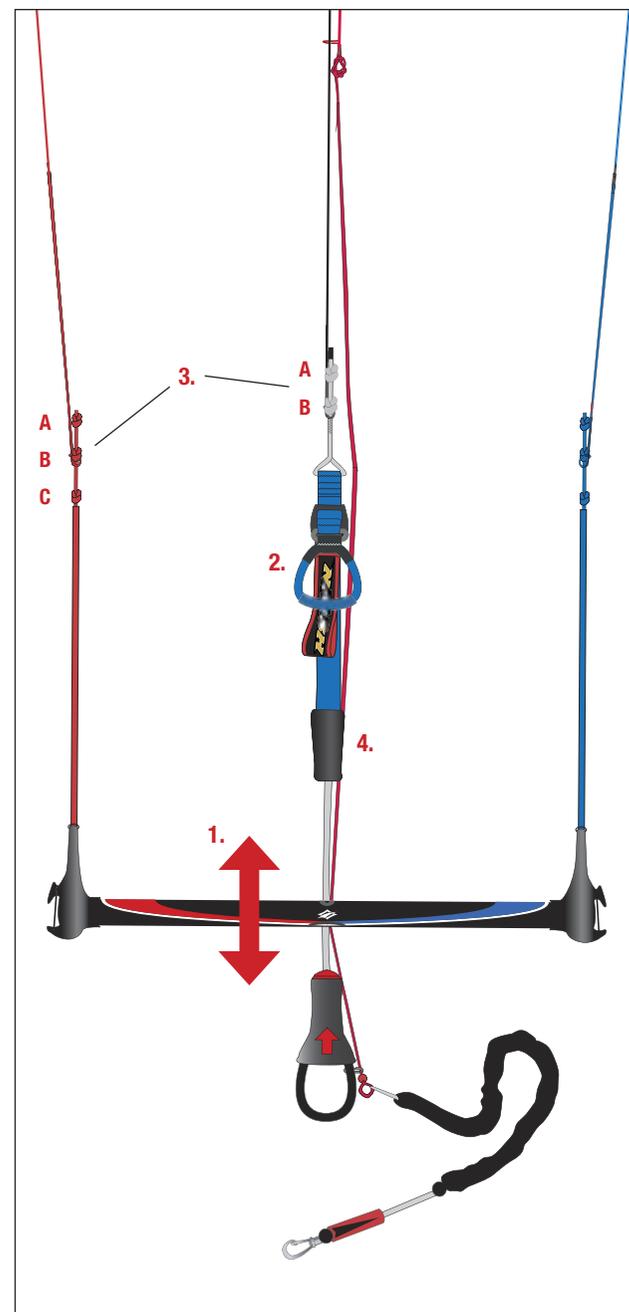
- Dans les vents forts
- Pour les débutants
- De plus petites ailes dans votre sac
- Vitesse de rotation réduite
- Aile moins sensible aux

D) Dispositif de réglage de vitesse de rotation arrière

- Vitesse de rotation plus élevée
- Conditions de sous-puissance
- Peut s'utiliser avec une barre plus petite
- Moins de pression dans les mains dans les virages
- Génial dans les vagues

Remarque : Certains modèles d'aile ne possèdent pas de points d'attache multiples.

Reglage Avance



Cette section vous donne des indications d'ordre général sur la façon dont votre aile se comporte en fonction de la position de certains nœuds. N'hésitez pas à essayer différentes combinaisons afin de trouver celle qui convient le mieux à votre style.

Fixez les lignes d'accrochage extérieures à l'un des trois nœuds situés sur les lignes d'extension de la barre de contrôle marqués d'un A, B, ou C.

Nœud A : l'aile perd de sa puissance lorsque vos bras sont tendus. Eloignez la barre de vous pour encore moins de puissance. L'aile vole à un réglage optimal lorsque la barre de contrôle est proche du bout de frein largable. Vous pouvez ainsi vous décrocher à tout moment pour réaliser des figures puissantes.

Nœud B : l'aile atteint sa pleine puissance lorsque la barre est située à quelques centimètres du bout de frein largable. Cette position vous permet d'atteindre une puissance maximale lorsque vos bras sont dans une position plus prolongée et confortable. Cette configuration permet de conserver un bon espace de décélération au-dessus de la barre et vous place dans une posture corporelle ergonomique.

Nœud C : cette position vous permet de naviguer avec une aile à pleine puissance lorsque vos bras sont tendus. Cette configuration est idéale pour les sauts à une main. Le fait de tirer la barre vers la boucle centrale permet de surborder l'aile.

Attention : cette configuration donne peu de place au planchiste pour faire décélérer l'aile, ce qui compromet l'aptitude à choquer complètement. Seuls les sportifs expérimentés doivent utiliser cette configuration.

Utilisation du Shift System

Dans quelle mesure le Shift System aide au redécollage de l'aile :

Lorsque l'aile s'écrase et que vous n'avez PAS lâché la barre, il est très simple de faire redécoller l'aile à l'aide du Shift System.

Photos 1 - 4

Attendez que l'aile soit sous le vent. Assurez-vous que toutes les lignes sont tendues. Au-dessus de la barre, saisissez la ligne Shift et tirez-la vers vous. Cette action doit forcer le bord d'attaque de l'aile à venir dans votre direction. Lorsque l'aile se retourne sur le dos, ne la quittez pas des yeux. N'enroulez jamais les lignes autour de votre main. Lorsque vous lâchez la ligne détendue, veillez tout particulièrement à rester éloigné des lignes.

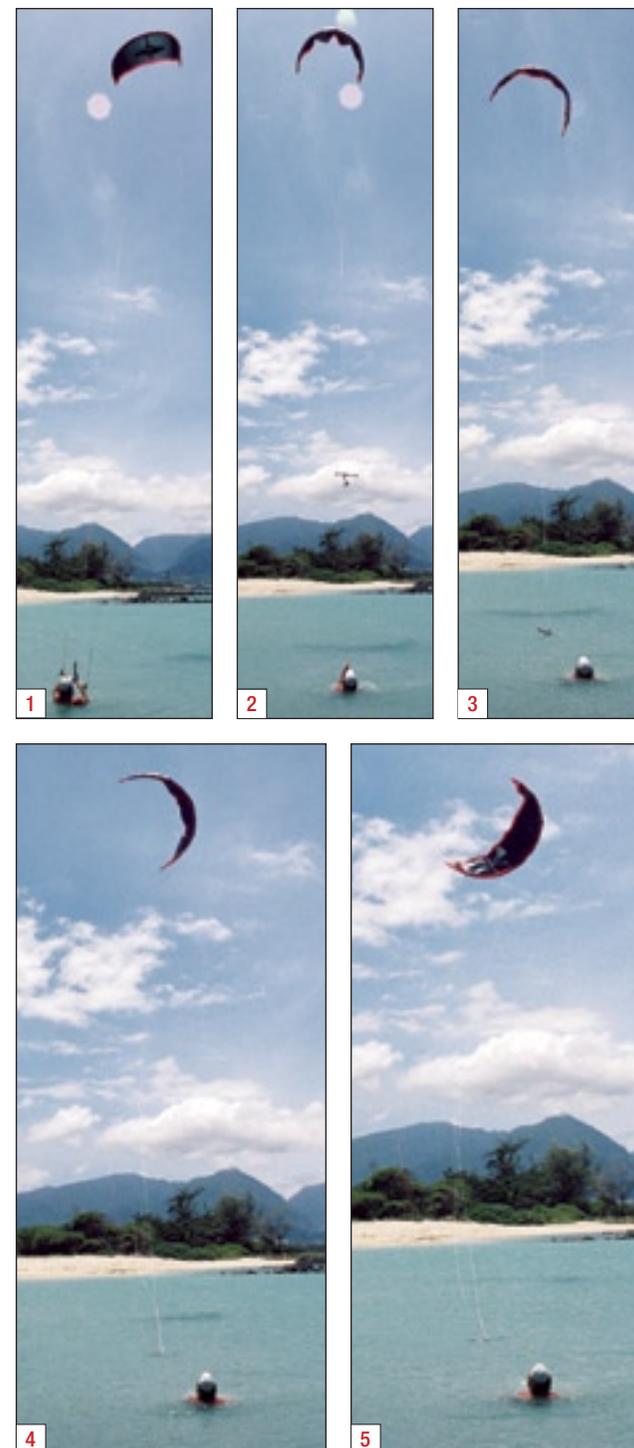
Photos 5 - 7

Pour que l'aile commence à se positionner sur le bord de fenêtre, vous devez exercer une pression sur les lignes de direction. Faites très attention et ne vous approchez pas de la ligne Shift. Tendez la ligne de direction appropriée à mesure que l'aile se rapproche du bord de fenêtre pour le redécollage. Lorsque l'aile s'élève dans les airs, vérifiez toutes les lignes situées autour de la sangle de réglage et assurez-vous qu'elles ne sont pas emmêlées. Si l'aile se retourne, laissez-là retomber et recommencez la procédure.



Astuce : Après le redécollage de votre aile, si vous devez regagner votre planche en nage tractée, ajustez la sangle de réglage pour réduire la puissance de votre aile. Ceci facilitera votre progression contre le vent. Cette méthode peut avoir pour effet de rendre la navigation moins précise, mais la perspective d'une distance à parcourir plus courte en vaut bien la peine.

Utilisation du Shift System



Conséquences d'un lâcher de barre

Photos 1 - 6

Après avoir lâché la barre, votre aile va certainement dériver de chaque côté de la fenêtre de vol : elle se retourne dans le ciel et finit pas tomber dans l'eau. La barre se trouve désormais à environ 5 mètres plus loin, le long de la ligne Shift. La barre remontera le long de la ligne Shift même si vos lignes comportent de nombreuses vrilles. Bien qu'elle réagisse plus lentement, la barre aura, quoiqu'il en soit, le même comportement.

(continue en page 76)

Utilisation du Shift System

Conséquences d'un lâcher de barre

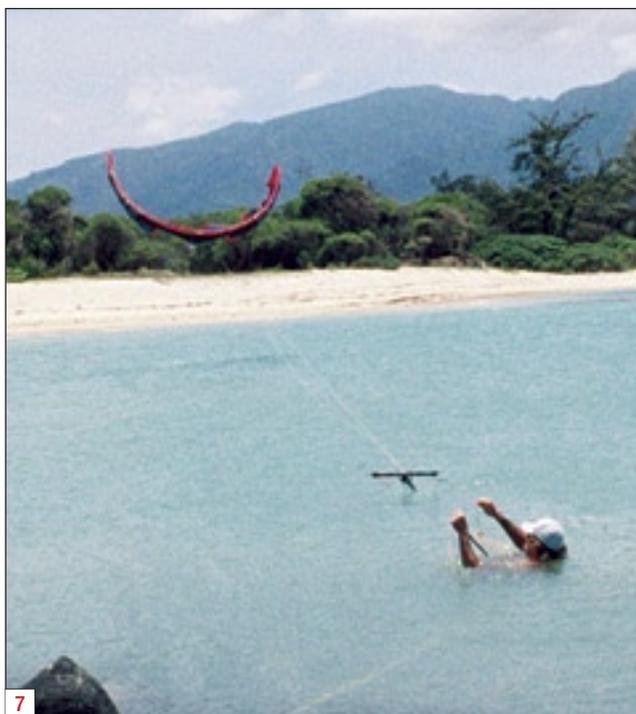
(continue de page 75)

Photos 7 - 8

Lorsque vous êtes prêt à faire redécoller votre aile, tirez la barre vers vous en veillant à pousser le reste de ligne sous le vent en l'éloignant de vous. N'enroulez jamais les lignes autour de votre main ou de vos doigts. Tenez-vous toujours prêt à lâcher la ligne Shift si la pression exercée sur l'aile est trop importante. Comme le montrent ces photos, il est très fréquent qu'une aile décolle dans l'eau. Pour gérer l'excédent de ligne plongé dans l'eau, nagez lentement contre le vent en prenant garde à vous écarter des lignes détendues.

Saisissez la barre. Veillez à tenir le côté rouge dans votre main gauche. Accrochez-vous au QRTL et entraînez l'excédent de ligne en direction de l'aile en le faisant passer par le trou de la barre jusqu'à ce que toute la ligne lâche ait défilé.

Réalisez cette opération avec précaution en surveillant en permanence votre aile afin de la maintenir sur le dos. Lorsque la ligne Shift est entièrement passée à travers la barre, l'aile est dans la position adéquate pour commencer la procédure de redécollage.



7



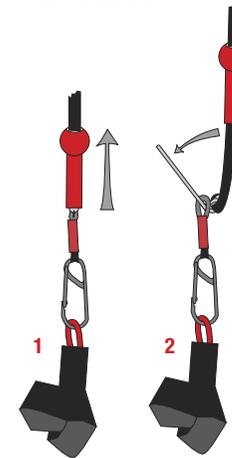
8

Caractéristiques du système de largage

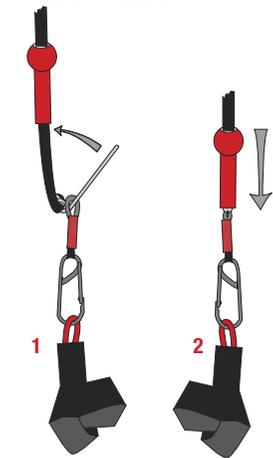
Libération du leash de sécurité :

Le système de largage rapide du leash de sécurité vous permet de libérer le leash alors qu'il est armé.

Pour l'activer :

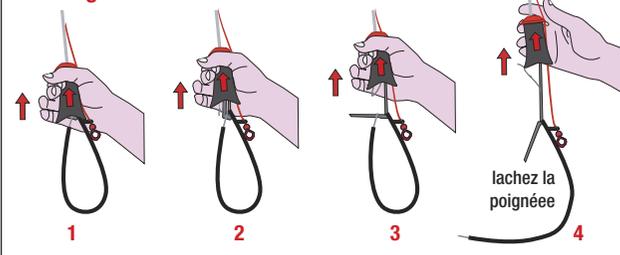


Pour le réarmer :

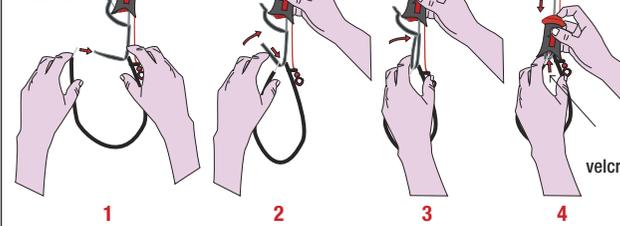


Pour larguer et réarmer le bout de frein largable :

Pour larguer :



Pour réarmer :



Fonctionnement du bout de frein largable :

Pour activer le bout de frein largable : Saisissez la poignée du bout de frein largable et forcez-le vers la ligne QRTL, à l'écart de votre corps. Cette action permet d'ouvrir la boucle.

Important : Il est de votre responsabilité d'entretenir le bon fonctionnement du mécanisme largable. Vérifiez systématiquement cette pièce avant de faire décoller votre aile. Assurez-vous que le mécanisme de déclenchement est correctement positionné avant chaque session, et ponctuellement lorsque vous êtes sur l'eau. Vous pouvez le faire de deux manières :

- 1) Agrippez la poignée et tirez-la vers vous.
- 2) Décrochez-vous du bout de frein, puis raccrochez-vous.

Larguer Photos 1-4 : Pour larguer, agrippez la poignée et forcez-la à s'éloigner de vous pour ouvrir la boucle.

Réarmer Photo 1 : Larguez le QRTL.

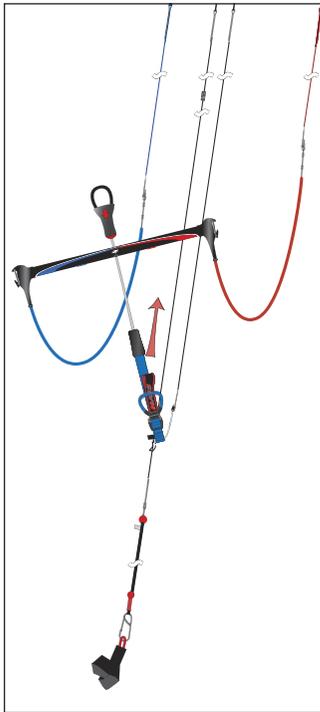
Réarmer Photo 2 : Faites glisser le velcro à travers la boucle en acier inoxydable située à l'extrémité du QRTL.

Réarmer Photo 3 : Faites glisser la poignée le long de la ligne et par-dessus le velcro.

Réarmer Photo 4 : Rattachez le velcro pour sécuriser le QRTL.

Remarque : Il est IMPERATIF de tester régulièrement votre système de largage afin de vous familiariser avec son fonctionnement : c'est la seule façon de savoir comment l'utiliser en cas d'urgence. Gardez toujours à l'esprit que le système de largage a une durée de vie limitée et nécessite d'être remplacé toutes les 250 heures de vol. Notre système de largage a été conçu pour des sportifs de 80 kg ou moins.

Caractéristiques du système de largage des ailes à quatre lignes :



Mode d'utilisation du système de largage des ailes à quatre lignes :

Une fois décroché du bout de frein et après avoir lâché la barre de contrôle ou activé le bout de frein largable, la barre glisse le long de la ligne avant droite, ce qui provoque la décélération de l'aile qui retombe sur le sol.

La butée située sur la ligne avant empêche la barre de glisser trop loin de vous lorsque vous la dégagez. L'aile reste attachée à vous par le leash de sécurité sans bracelet.

Si, pour une raison quelconque, vous devez vous déconnecter du leash, activez la caractéristique de déconnexion rapide du leash de sécurité. Pour une illustration de cette opération, reportez-vous à la page 77.

Dès que l'aile repose sur l'eau, nagez vers elle pour récupérer votre barre de contrôle. S'enchevêtrer dans les lignes d'accrochage peut représenter un danger potentiel. Prenez des précautions pour ne pas vous empêtrer dans les lignes d'accrochage présentes sur l'eau. Une fois la barre de contrôle récupérée, laissez l'aile dériver sous le vent. Elle fera repasser la ligne avant dans l'anneau métallique situé sur la sangle de réglage.

Les situations suivantes peuvent causer un mauvais fonctionnement du leash de sécurité :

- 1) Des lignes d'accrochage vrillées peuvent perturber le glissement de la barre le long de la ligne vers l'aile.
- 2) L'aile peut ne pas perdre toute sa puissance si le leash est emmêlé dans l'assemblage de la barre parce qu'il était enroulé autour de la ligne centrale.

Ne perdez pas de vue qu'il est possible que les lignes d'accrochage s'enchevêtrent lorsque la barre de contrôle, une fois libérée, vole en l'air. Des lignes emmêlées gênent la capacité de l'aile à redécoller.

Libération du leash de sécurité :

Attention! Effectuer une boucle avec l'aile ou faire pivoter votre corps provoquent l'enroulement du leash de sécurité autour de la ligne centrale, comme cela est illustré à droite. Dans un tel cas de figure, le bon fonctionnement du leash de sécurité est entravé.

Pour dérouler le leash, effectuez l'une des trois opérations suivantes :

- 1) Pivotez ou faites tourner l'aile dans le sens opposé.
- 2) Débranchez-vous du bout de frein, libérez le leash et raccrochez-vous.
- 3) Détachez le leash à l'aide de la manille, libérez le leash et raccrochez-vous.



Caractéristiques du système de largage du leash Shift :

Largage du Shift Leash Quick Release:

Photos 1 & 2 Si vous voulez vous libérer complètement de votre aile, il vous suffit de larguer le système de largage du leash en saisissant la poignée rouge et en la poussant loin de vous.



Reconnexion du système de largage du leash Shift :

Photo 1 Faites glisser la tige d'articulation à travers la boucle toujours attachée à votre harnais ou à la barre.

Photo 2 Tirez la poignée de largage rouge vers vous en la faisant glisser au-dessus de la tige d'articulation.

Photo 3 Continuez à la faire glisser en arrière en veillant à ce qu'elle passe doucement au-dessus de la tige.

Photo 4 Tirez-la jusqu'à la boule d'arrêt noire pour éviter tout largage inopiné.

Vérifiez toujours que la poignée est dans la bonne position.



Attention! Si vous effectuez des rotations et que vous tournez toujours dans le même sens, l'efficacité du Shift System peut se trouver compromise par la présence de vrilles sur les lignes. Pour éviter que vos lignes ne s'enroulent sur elles-mêmes, essayez toujours de réaliser le même nombre de rotations dans les deux sens. En outre, vous devez toujours vérifier l'état de votre ligne Shift en tirant sur le leash afin de vous assurer que la ligne est parfaitement autonome. Si vous sentez une tension sur la ligne, regagnez la plage et procédez à de nouveaux réglages pour éliminer les vrilles.

Faire atterrir vous-même votre aile Shift System :

Photo 1 Placez l'aile en position neutre. Lâchez la barre tout en maintenant la ligne Shift tendue. Lorsque l'aile est sous le vent, commencez à la ramener vers vous en tirant sur la ligne Shift. Ne vous effrayez pas si l'aile vole de haut en bas. N'enroulez jamais les lignes autour de votre main. Ne vous approchez pas des lignes détendues

Photo 2 Lorsque vous empoignez la ligne d'accrochage Shift, assurez-vous que l'aile n'exerce pas trop de pression sur vos mains puis poursuivez avec précaution l'opération en remontant le long de la ligne.

Photo 3 Lorsque vous avez atteint votre aile, vous pouvez sécuriser les lignes en vous asseyant sur le bord d'attaque et en les enroulant autour de la barre. Ne laissez jamais une ligne s'emmêler autour de vous. Vous pouvez également vous décrocher de la barre et vous accrocher au leash de la pompe/point d'attache par le biais du leash du système Shift afin de tenir l'aile pendant que vous enroulez vos lignes.

Photo 4 Après avoir sécurisé les lignes, vous pouvez adopter la position d'auto-sauvetage pour regagner la plage.

Faites toujours atterrir votre aile avec l'aide d'un partenaire expérimenté sur la plage. Lorsque cela n'est pas possible, vous avez la possibilité de faire atterrir vous-même votre aile. Pour faire atterrir tout seul votre aile sur la plage à l'issue d'une session ou pour la préparer à un auto-sauvetage, suivez les étapes décrites ci-après. Vérifiez qu'aucun individu, ni aucun objet contondant ou tranchant que vous seriez susceptible de percuter ne se trouve sous votre vent.



Astuce :



Procédure à suivre si l'aile retombe le bord d'attaque face au vent :

Photos 1 - 5

Accrochez-vous au QRTL. Prenez l'une des lignes de direction dans votre main et tirez dessus jusqu'à ce que les oreilles de l'aile commencent à prendre le vent. N'enroulez pas les lignes autour de votre main. Continuez à raccourcir la ligne jusqu'à ce que l'aile prenne suffisamment le vent pour se retourner face au vent. Lorsque l'aile change de direction, laissez filer la ligne dans votre main et veillez à ne pas l'enrouler autour de vous, de la barre ou de tout autre élément. Suivez les instructions fournies précédemment pour faire redécoller l'aile.

Remarque : Si l'aile tombe sous le vent et que la ligne Shift s'enroule autour, lâchez la barre et remontez vers l'aile le long de la ligne Shift. Effectuez un auto-sauvetage, puis démêlez les lignes sur la plage et relancez l'aile.

Astuce : Dans ce cas, vous devriez être en mesure de faire redécoller l'aile. Pour ce faire, ne tirez pas sur la ligne Shift mais plutôt sur l'une des lignes de direction. L'aile se retourne et il est probable que la ligne Shift se démêle de l'aile.

Pour plus d'informations ou des instructions détaillées sur la maintenance des boudins, visitez notre site Web www.naishkites.com

Remarques sur l'entretien de l'aile

Pliage de l'aile :

Dès que vous avez atterri et sécurisé l'aile, démontez les lignes et rangez-les. Laisser les lignes sur le sol peut représenter un danger.

Remarque : Les valves Octopus ne permettent pas de conserver l'air dans l'aile toute une nuit ou pendant une période prolongée.

- Ne rangez jamais votre aile encore humide.
- Laissez-la sécher et époussetez l'excédent de sable avant de l'enrouler. Aidez-vous d'un balai pour enlever le sable de votre aile encore gonflée.

Il est très important de plier soigneusement l'aile pour prolonger sa durée de vie et empêcher la déformation du boudin du bord d'attaque. Avant de la plier, laissez-la sécher complètement. Pour plier l'aile :

1. Dégonflez toutes les lattes.
2. Ouvrez les deux valves situées sur le bord d'attaque (valve de dégonflage et valve de gonflage) pour chasser l'air contenu dans le boudin principal.
3. Posez l'aile à plat sur le sol et aplatissez le bord d'attaque.
4. Commencez à plier l'aile au niveau de l'oreille vers le centre, en vérifiant que le bord d'attaque reste à plat.
5. Pliez les deux côtés ensemble.
6. Pliez l'aile en trois parties.

Soleil- Les rayonnements ultraviolets sont l'ennemi de tout matériau. Même dans des conditions de soleil extrêmes, votre aile aura une durée de vie prolongée mais faites attention à ne pas la soumettre à une exposition inutile. Par exemple, si vous avez monté plusieurs ailes sur la plage, placez celle que vous n'utilisez pas à l'ombre.

Chaleur- La pression au niveau du boudin augmente lorsque les températures montent. Faites attention aux ailes laissées sur des surfaces sombres (sable noir, goudron) car la pression accumulée au niveau des boudins peut les endommager. Ne laissez aucune latte complètement gonflée à l'intérieur d'une voiture en plein soleil.

Sable- Empêchez toute accumulation de sable au niveau du pli entre les parties gonflées et la toile. Le sable présent à cet endroit est une cause constante d'abrasion.

Pierres- Les pierres, le corail, les bouts de bois et autres débris peuvent être à l'origine de perforations dangereuses.

Boudins- Evitez que le sable et l'eau ne pénètrent dans les boudins internes. Si vous dégonflez l'aile sur l'eau, fermez ensuite la valve.

Stockage- Le fait de stocker une aile encore mouillée et/ou chaude peut provoquer l'altération des couleurs. Ne rangez votre aile qu'une fois complètement sèche.

Pompe- Appliquez une pression uniforme sur les deux côtés de la poignée de la pompe afin d'éviter les problèmes de poignée.

Auto-décollage- Soyez prudent lorsque vous décollez seul dans des conditions venteuses car le bord d'attaque subit de fortes contraintes.

Bord d'attaque- Empêchez le bord d'attaque de se courber en arrière. Faites attention à ce que le bord d'attaque conserve sa forme en C lorsque vous manipulez l'aile. L'aile n'est pas conçue pour être courbée en arrière. Le fait de redresser ou de courber le bord d'attaque en arrière exerce une forte pression sur le matériau.

Vagues- Même une petite vague peut avoir un fort impact sur une aile. Non seulement une petite vague déverse du sable dans toutes les parties de l'aile mais le mouvement de l'eau peut déchirer la surface de l'aile.

Divers- Les zones d'impact, les petites vagues, les lignes à haute tension et les arbres restent les points noirs de toute aile, aussi solide soit-elle.

Naish garantit à l'acheteur original que ce produit est exempt de défauts principaux de matériel et de fabrication pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achat. Cette garantie est soumise aux limitations suivantes :

La garantie n'est valable que si le produit est enregistré à la section Warranty du site Web www.naishkites.com dans un délai de sept (7) jours à compter de la date d'achat.

La garantie est uniquement valide lorsque ce produit est utilisé pour des activités de loisirs et ne s'applique pas lorsque le produit est utilisé en location ou dans le cadre d'un apprentissage.

Naish prendra la décision finale concernant la garantie, ce qui nécessitera peut-être une inspection et/ou des photos de l'équipement, qui montrent clairement le(s) défaut(s). Si nécessaire, ces informations doivent être envoyées au revendeur Naish de votre pays, port payé. Ce produit ne peut être retourné que si un numéro d'autorisation de renvoi est préalablement attribué par le revendeur Naish. Ce numéro doit apparaître clairement sur l'emballage, faute de quoi ce dernier sera refusé.

Si un produit est considéré comme défectueux par Naish, la garantie couvre la réparation ou le remplacement du produit défectueux uniquement. Naish ne peut en aucun cas être responsable des coûts, pertes ou dommages subis résultant de l'impossibilité à utiliser ce produit.

Cette garantie ne couvre pas les dommages provoqués par une mauvaise utilisation, une utilisation abusive, une négligence ou l'usure normale du produit, y compris, mais sans limitation, les perforations, le montage avec des composants autres que des composants Naish, des dommages dus à une exposition au soleil excessive ou les dommages dus au gonflage excessif des boudins, les dommages dus à une manipulation ou à un stockage inapproprié, les dommages provoqués par une utilisation dans les vagues ou les shores-breaks ainsi que les dommages provoqués par l'écrasement de l'aile à grande vitesse ou les dommages autres que les défauts de matériel et de fabrication.

Cette garantie est nulle si une réparation, un changement ou une modification non autorisé(e) est apporté(e) à une partie quelconque de l'équipement.

La garantie applicable à un composant réparé ou remplacé est valide à partir de la date d'achat d'origine uniquement.

Le reçu de l'achat d'origine doit accompagner toutes les réclamations de garantie. Le nom du revendeur et la date d'achat doivent apparaître clairement et être lisibles.

Il n'existe aucune garantie s'étendant au-delà de la garantie spécifiée dans le présent contrat.



www.naishkites.com • www.naish.tv